

# ANIME

ANIME-LEHTI  
Postiosoite: PL 1378, 00101 HELSINKI

Email: toimitus@animelehti.fi  
www.animelehti.fi

## ANIMISTIT

**Päätoimittaja:** Petteri Uusitalo  
**Toimituspäällikkö:** Janne Kaitila  
**Edittoija:** Otto Ruokonen  
**Taitto:** Lasse Erkola, Minna Erkola  
**Avustajat:** Cilla Lohi, Niita Lohi, Myy Lohi, Anna Rantasila, Valter Strömsholm, Jani Kajasinne, Petri Pohjonen, Johanna Kar, Maija Lehtola, Maarek Stepanoff, Olli Riihimäki, Pinja Peltonen, Nuppu Eskelinen, Niita Mäenpää, Tuomas Hiden, Maria Ruotsalainen, Matias Kyriacou, Heidi Päivinen

## KANSIKUVA

Pandora Hearts © Square Enix

**HUOM!** Muistathan ilmoittaa asiakaspalveluun osoitteenmuutoksesi. Västöreklisteriin ilmoitettu uusi osoitteesi ei päivity automaattisesti asiakasrekisterimme.

## ASIAKASPALVELU, TILAUKSET JA OSOITTEENMUUTOKSET

asiakaspalvelu@animelehti.fi  
Puhelin: 09-43693757

## KUSTANTAJA

H-Town Oy  
PL 1378, 00101 HELSINKI

**Toimitusjohtaja:** Petteri Moiso  
**COO:** Janne Kaitila

## ILMOITUKSET JA MYYNIT

**Petteri Moiso**  
petteri.moiso@h-town.fi

## PAINO

Uniprint

Animen kaikki oikeudet, tekijänoikeudet mukaan lukien, ovat H-Town Oy:llä tai muilla oikeudenhaltijoilla. Kirjoituksia ja kuvia saa lainata lehdestä vain toimituksen luvalla. Kaikki oikeudet pidätetään.

Anime tunnustaa kaikki oikeudet tässä numerossa. Olemme tunnustaneet tekijänoikeuden haltijat niissä tilanteissa, joissa se on ollut mahdollista. Mikäli emme ole hyväntahtoisesti tekijänoikeuttasi, ota yhteyttä ja korjaamme erehdyksen.

H-Town Oy vastaa Animen toimituksellisen sisällön lainmukaisuudesta. H-Town Oy:llä on oikeus toimituksellisesti käsitellä tai olla julkaisematta osittain tai kokonaan Animeen lähetettyä tilaamatonta aineistoa. Materiaalin lähettäjä vastaa lähettämänsä tai välittämänsä aineiston osalta siitä, että aineiston julkaiseminen ei loukkaa ketään kolmatta tai kenenkään kolmannen omistuksen, tekijän- tai muita oikeuksia eikä ole lain tai hyvän tavan vastaista. Emme takaa Animessa julkaistujen artikkelien virheettömyyttä emmekä vastaa esiintyneistä virheistä.

Palveluiden tai tuotteiden mainostaminen on maksullista ja siitä on sovittava erikseen etukäteen. Mainosten ja ilmoitusten julkaisuun sovelletaan kulloinkin voimassa olevan mediakortin ehtoja. Kaikki hyväksytyt mainokset ja ilmoitukset pyritään julkaisemaan sovitussa numerossa. Mikäli ilmoitusta ei tuotannollisista tai muista toiminnallisista syistä (esim. lakko) tai asiakkaasta tai ulkopuolisesta tiedontuottajasta johtuvasta syytä kuitenkaan voida julkaista sovitussa numerossa, H-Town Oy ei vastaa tästä mahdollisesta aiheutuvasta vahingosta. H-Town Oy:n vastuu ilmoituksen poisjäämisestä tai julkaisemisesta sattuneesta virheestä rajoittuu enintään ilmoituksesta maksetun määrän palauttamiseen.

Vuonna 2017 ilmestyy 8 numeroa.

**hTown**



## Liian japanilainen

**Ghost in the Shell** -elokuva tuli, meni ja floppasi lippuluukuilla. Moni syyttävä sormi on osoittanut elokuvan ympärillä pyörineen valkopesukohun suuntaan: mitäs laittoivat pääosaan **Scarlett Johanssonin** eivätkä jotakuta japanilaistaustaista?

Näin olisi toki ollut vaikea tehdä, koska se olisi vienyt pohjan elokuvan identiteetin varastamisesta kertovalta juonelta. Transhumanistisen ihmisyyden määritelmän miettimisen sijaan nimittäin saatiin periamerikkalaista oman navan tuijottelua, jossa päähenkilö tahtoo löytää "todellisen itsensä".

Juonen länsimaistaminen ei toki tee länsimaisista näyttelijöistä puhuttelemassa toisiaan japanilaisilla nimillä yhtään sen vähemmän kiusallista. Puhumattakaan **Takeshi Kitano**sta puhumassa muuten englanninkielisessä elokuvassa yksinään japania kuin Chewbacca ikään.

\*\*\*

Ensimmäiset animeutiset, joita muistan netistä lukeneeni, liittyivät vuoden 2003 huhuihin *Neon Genesis Evangelionin* Hollywood-elokuvaversionesta. Vuonna 2005 julkaistiin konseptitaidetakin. Asialle antoi nostetta se, että idea projektiin oli lähtenyt tehostefirma Weta Workshopilta, jonka nimi oli kaikkien huulilla *Taru sormusten herrasta* -elokuvien vuoksi.

Harva asia on oikeastaan muuttunut, sillä jo tuohon aikaan nyrpeiltiin ajatuksesta länsimaisista näyttelijöistä ja etenkin hahmojen nimien muuttamisesta. Konseptitaitteessa Rein nimi oli Ray, Asukan taas Kate Rose. Rahoitusta ei kuitenkaan koskaan saatu kasaan, ja koko projekti unohtui. Samoin ilmeisesti kävi **Keanu Reevesin** tähdittämälle *Cowboy Bebop* -projektille, josta huhuttiin ensimmäisen kerran vuonna 2008.

Sen sijaan muita animepohjaisia elokuvia kyllä valmistui. 60-luvun nostalgiaklassikkoon perustuva vuoden 2008 *Speed Racer* jäi tappiolliseksi kulttelokuvaksi, ja vuoden 2009 *Blood: The Last Vampire* -elokuva kukaan tuskin enää edes muistaa.

Samaa ei voi väittää niin ikään vuonna 2009 teattereihin mötkähtäneestä *Dragonball Evolutionista*, josta ei tunnutun pitävän yksikään ihmisen koko maailmassa – sen arvosana Rotten Tomatoes -sivustolla on häkellyttävät 14/100. Tämän jälkeen uskottiin, että Hollywood tuskin haluaisi enää koskaan edes vilkaista animeen ja mangaan päin.

Sen sijaan japanilaiset alkoivat tehdä elokuvia mangoistaan itse. Vuoden 2006 *Death Note* -elokuvia seurasivat *20th Century Boys*, *Rurouni Kenshin* ja lopulta *Titaanien sota* ja *Erased*. *JoJo's Bizarre Adventure* on luvassa elokussa, *Fullmetal Alchemist* joulukuussa. Etenkin shoujo-manga jo on viime vuosina suosittu näytelmäelokuviiksi ahkeraan, joko oheisanimella tai ilman.

\*\*\*

*All You Need Is Kill* -romaanin perustuva vuoden 2014 *Edge of Tomorrow* tuntui kuitenkin antavan Hollywoodille uudet suuntaviivat: japanilaisetkin läheteokset selvästi toimivat, kunhan niistä pyyhkiä pois liiat japanilaisuudet. Netflixin ensi kesän *Death Note* -elokuva ollaan selvästi tekemässä nimenomaan tästä näkökulmasta.

Tämä huomioon ottaen *Ghost in the Shell* pystyi epäilemättä olemaan niinkin aasialais-henkinen kuin on lähinnä siksi, että kyberpunk-genren estetiikka on aina ollut sidoksissa Aasiaan. *Blade Runnerin* aikaan 80-luvulla kun pidettiin itsestään selvänä, että tulevaisuus tulisi näyttämään neonhuuruiselta Japanilta.

Ehkä juuri tämä pinnallinen alkuteoksen suuntaan kumarteleminen koituikin *Ghost in the Shellin* kohtaloksi. Jos se olisi sijoittunut San Fransokyon sijaan selvästi Amerikkaan, kukaan tuskin olisi jaksanut raivota. Jää nähtäväksi, kummanlaisen kohtelun viime vuonna julkistettu *Naruto*-elokuva saa, jos se koskaan pääsee kiitoradalta ilmaan. Voiko ninjoista tehdä ei-japanilaisia?

Toisaalta jos jopa kymmenen vuotta odotettu **James Cameronin** *Gunnm*-elokuva *Alita: Battle Angel* on lopulta valmistumassa – sen ensi-ilta on heinäkuussa 2018 – olen valmis uskomaan melkein mihin vain. Paitsi ehkä siihen *Evangelion*-elokuvaan.

– **Petteri Uusitalo, päätoimittaja**